

REVISIÓN: JUDAS

FECHA: Agosto 2 de 2021

POR: Janeth Cepeda

V. 1

Revisar: Yo *sirvo* a Jesucristo. Precisar concepto siervo de - servir a (doulos es esclavo de Jesucristo que le sirve por amor o gratitud).

ESV afirma: Jude , un sirviente de Jesucristo

Sugerencia: Yo sirvo a Jesucristo [porque lo amo](#)

Revisar: Esta carta es para todas las personas que Dios Padre *escogió* para ser su familia. El concepto *escogió* implica selección divina sin opción de decidir, como en ESV Efesios 1:4 chose us y 5 predestined us

ESV afirma a aquellos que son *llamados*, (el concepto *llamados* implica una reacción de la persona, decide o no seguirle.)

V. 3

Revisar: *Mis amigos*, Dios nos dio a cada uno de nosotros el mismo regalo de salvación. Precisar concepto de quiénes son los amados

Sugerencia: **Ustedes son** mis amigos

- . Revisar: Pero ahora yo debo escribirles *de* otro tema. Gramática del Español en este contexto.

Sugerencia: ...debo escribirles otro tema. / ..escribirles **sobre** otro tema

- . Revisar: *Peleen* con toda su fuerza *por* defender la fe cristiana. Uso de vocabulario más preciso. (Pelear es muy usado para estar bravo con otros.) Sería pertinente usar : Luchar, esforzarse por

Sugerencia: **Luchen** con toda su fuerza **para** defender .../
Deben luchar con toda su fuerza para defender .../
ustedes deben esforzarse para defender

V.4

- . Revisar: ¿Por qué yo digo que ustedes deben defender la fe?

Por claridad es pertinente dar significado relacionando esa fe en contexto de la doctrina , mensaje o enseñanzas del Evangelio que estan siendo distorsionadas por los maestros corruptos, quienes pervierten las enseñanzas de Dios, con prácticas erradas.

Sugerencia:deben defender la fe **sobre la enseñanza del Evangelio y la práctica / aplicación para la vida /**

.....deben defender la fe **sobre el mensaje de Jesús y la práctica / aplicación para la vida /**

- . Revisar: En verdad • esas personas son falsos maestros y • sus enseñanzas están en contra de Dios. No es visible el concepto de afectar el orden de las enseñanzas dadas con prácticas erradas. ESV afirma pervierten la gracia de Dios en sensualidad y
- . Sugerencia: •Su comportamiento está en contra de la enseñanza y práctica del Evangelio. /...de las enseñanzas y prácticas de la fe Cristiana o de Jesús

Revisar: En verdad, Jesucristo es el único dueño y Señor de nuestras vidas. ESV afirma dos conceptos: pervertir la gracia y negar al Señor. Hay ausencia del concepto - pervertir la gracia hacia la sensualidad (con prácticas afectan el orden de las enseñanzas Gracia de Dios -que el hombre no merece por actuar mal. Y negar a nuestro único Señor

Sugerencia:

En verdad:

- esas personas son falsos maestros
- . • sus prácticas de vida como inmoralidad sexual/ malos deseos sexuales están en contra de Dios.
 - Todos hemos hecho lo malo, no merecemos la bondad de Dios.
 - Los falsos maestros no respetan eso y rechazan a Jesucristo el único dueño y Señor de nuestras vidas.

V.5

Revisar: Yo tengo 3 ejemplos. Estos ejemplos les ayudarán a ustedes a recordar *unas cosas* muy importantes. Usar Vocabulario en contexto. Por claridad enmarcar el propósito de citar esos ejemplos.

. Sugerencia:

Yo tengo 3 ejemplos. Estos ejemplos les ayudarán a recordar **que Dios juzga y castiga a las personas que hacen lo malo.**

. **Ejemplo 1:** *Jesús?? The Lord?* liberó al pueblo de Israel de ser esclavos en Egipto. Pero después Jesús *mató* a las personas que no confiaron en Él.

. ESV afirma Jesús. Si lo dejan es necesario explicar la Trinidad. EVS usa de forma diferencial los términos matar en Dt 32:39 contraste matar y dar vida. EVS Usa destruir en Judas 1:5 (contexto por no confiar en la promesa y poder de Dios)

Sugerencia: **El Señor**

. Sugerencia: Pero después **el Señor destruyó** a las personas que no confiaron en Él.

.

V. 10

. Revisar: *Pero no importa*, los falsos maestros hablan *contra estas cosas*. OJO Si lo dice el autor, este concepto no está. Si se refiere a los falsos maestros aclarar.

- . ESV afirma: pero esta gente blasfema todo lo que ellos no entienden y ellos son destruidos por todo lo que ellos
- . Sugerencia: los falsos maestros hablan **en** contra **de lo que no entienden**, pero no **les** importa

V.11

- . Revisar: ¡Dios hará cosas terribles a esas personas! ¿Por qué?

Precisar el enfoque Las persona. ESV afirma Ay de ellos! . El énfasis está en la aflicción que viviran estas personas como consecuencia de sus acciones destructivas. La mayoría de las versiones se enfocan en ellos ante lo que les espera.

Sugerencia: **Ellos sufriran mucho**

Revisar: Porque esas personas hacen los mismos pecados de Caín, Balaam y Coré.

Balaam desobedeció a Dios porque quería tener más plata.

Coré y sus seguidores se rebelaron contra Dios.

Por eso Dios mató a Coré y a sus seguidores.

(OJO Cain agricultor: por religiosidad ofrece sacrificios pero con incredulidad no fe . Balaam profeta: Codicia en riqueza y prestigio. Core líder en Israel: Rebelión a la autoridad designada por Dios- hablarón mal y contra el liderazgo de Moisés)

EVS afirma ... en el camino de Caín ..

Falta mencionar el pecado de Caín, ya que mencionaron los pecados de Balaam y de Coré y todo pecado es contra Dios, solo que aquí los especifican.

Sugerencia: **Caín se comportó muy mal.** /

Caín fue religioso pero le faltó fe /

Caín tuvo un comportamiento religioso pero con incredulidad./

V. 12

- . Revisar: Estos falsos maestros comen con ustedes porque tienen hambre. Ellos no vienen para compartir el amor de Dios.
- . Precisar conceptos que afirma ESV :
- . ellos celebran sus agapes sin respeto y se pastorean así mismos(egoistas).
- . Lo peor no es la vergüenza, lo peor es el futuro que les espera (castigo eterno de tinieblas)
- . Sugerencia: Estos falsos maestros comen con ustedes porque tienen hambre. **No respetan sus reuniones ni a Dios .**

Ellos no vienen para compartir el amor de Dios,

Ellos vienen solo para cuidarse así mismos.

Revisar: *Pero lo peor es que estos maestros no sienten*^{12b}

vergüenza por sus acciones.

Yo tengo más ejemplos para explicar *mi idea*.

Sugerencia: ...explicar que le pasará a los hombres que hacen mal

Ejemplo 1

Revisar: Esas nubes no *valen* nada. Precisar concepto de vacías no sirven para nada

Sugerencia: Esas nubes no *sirven* para nada.

Ejemplo 2

Revisar: Ese árbol no *vale nada*.

Sugerencia: Ese árbol no *sirve* para nada

. V.13

Revisar: Estos falsos maestros son como esa espuma, *llenos de enseñanzas sucias*. No solo enseñanzas también lo que hacen(sus prácticas corruptas).

El sucio de esa espuma es como las cosas que ellos hacen

Sugerencia: esa espuma llenos de enseñanzas *y acciones* sucias.

V.20

- . Revisar: Mis amigos, ustedes creyeron el mensaje de fe. *Esa fe* es muy santa.
- . ESV afirma Pero ustedes amados , edificandose así mismo en su más santa fe y orando en el santo Espíritu ,
- . Aclarar la doctrina del mensaje del Evangelio el fundamento para su fe . El mensaje es santo/
- . Sugerencia: Mis amigos, ustedes creyeron el mensaje de fe. **Ese mensaje** es muy santo.

V. 23

- . Revisar: Dios castigará en el infierno a *algunas* personas. Pero ustedes *pueden* salvar a esas personas. El termino *algunas* se presta a confusion en este context.

Precisar por que castigar a otras personas.

Pecisar que deben arrebatat (en ESV es imperativo) a las personas del fuego

Sugerencia: Dios castigará en el infierno a las personas **que pecan / que hacen mal.**

- . Pero ustedes **deben** salvar a esas personas.

- . Revisar: ¡No toquen esos pecados! . Precisar concepto repudiar. ESV afirma repudien incluso hasta la prenda manchada conn

sangre

- . Sugerencia: [Ustedes deben rechazar esos pecados](#)